

Février 2014  
Volume 29, numéro 1



**Mennonite World Conference**  
A Community of Anabaptist related Churches

**Congreso Mundial Mennonita**  
Una Comunidad de Iglesias Anabautistas

**Conférence Mennonite Mondiale**  
Une Communauté d'Églises Anabaptistes

**En bref**



**Bercy Mundedi, une des cinq femmes ordonnées par la Communauté Mennonite au Congo à la fin de 2013, prononce la bénédiction après le culte d'ordination. Photo : Charlie Malembe**

**Les mennonites du Congo célèbrent des ordinations de femmes**

**Kinshasa, République démocratique du Congo** – Plus de 1 000 mennonites congolais se sont réunis le 22 septembre 2013 à Kinshasa (capitale de la RDC), pour témoigner et célébrer l'ordination de deux femmes, ainsi que de deux hommes.

Sidonie Swana Falanga et Fabienne Kidinda Ngombe étaient les premières femmes à être ordonnées pour exercer un ministère dans la Communauté Mennonite au Congo (CMCo).

Le 6 octobre, une troisième femme de cette communauté, Bercy Mundedi, a été ordonnée à Kalonda (Kasaï occidental), avec quatre hommes.

« C'est une journée très spéciale pour l'Église mennonite » a affirmé le président de la CMCo, Adolphe Komuesa Kalunga, dans son discours à Kinshasa. « La porte vous est grande ouverte » a-t-il dit aux femmes. « La barrière est tombée. »

Les cultes à Kinshasa et à Kalonda ont duré cinq heures, avec de nombreuses chorales, des instructions aux candidats et à leurs paroisses, des danses et des cadeaux. Les sermons et les commentaires portaient sur les bases bibliques et sociales du leadership des femmes.

« Nous avons pratiqué la discrimination sexuelle. Ce n'est pas bon pour l'Église » a déclaré Paul Kadima, un pasteur de Kinshasa. « Maintenant, nous mettons en pratique Galates 3/28 : dans l'église nous sommes tous égaux. »

Robert Irundu, président de la jeunesse de la CMCo, a dit : « Les jeunes sont pleins d'enthousiasme. Nous voulons encourager les jeunes femmes à faire des études de théologie ».

Charlotte Djimbo Ndjoko, une femme Frères mennonites qui a assisté à la cérémonie de Kinshasa, a déclaré que Sidonie Swana et Fabienne Kidinda « ont lutté avec les hommes pendant des années et des années pour cette ordination. Certains hommes en avaient du ressentiment. Je remercie Dieu qu'ils reconnaissent maintenant que les femmes ont une place

dans la pastorale et l'évangélisation. Nous sommes très heureuses. Nous soutiendrons nos sœurs mennonites et nous invitons d'autres femmes à se joindre à elles. »

La CMCo est la dernière des trois communautés mennonites du Congo à ordonner des femmes. La Communauté des Églises de Frères Mennonites au Congo le fait depuis 2000. La Communauté Évangélique Mennonite a ordonné une femme pour la première fois en juillet 2012, pendant les célébrations du cinquantième anniversaire de l'Église.

La lutte pour l'ordination des femmes dans la CMCo a duré des décennies. Elle a été longue et parfois épouvantable. Sidonie Swana dit : « Nous reconnaissons qu'il y a un temps pour toutes choses, ainsi que c'est écrit dans Ecclésiaste 3 ».

En novembre 2013, deux autres femmes de la CMCo, Mubi Mutemba et Mundombila, ont été ordonnées à Kananga (Kasaï occidental).

– Nancy Myers et Charlie Malembe

**Une agence missionnaire du Nord s'installe au contact de ses partenaires du Sud**

**Changi Cove, Singapour** – Le président Nelson Okanya et d'autres personnes des *Eastern Mennonite Missions* (EMM) se sont retrouvés pour célébrer la croissance des missions partenaires du Sud et apprendre d'elles, lors du colloque annuel de l'*International Missions Association* (IMA), un ensemble de 22 groupes de missions anabaptistes qui s'est tenu à Singapour du 26 août au 2 septembre.

Cette année, l'*Asia Pacific Mission* (APM), basé à Singapour, était l'hôte du rassemblement, qui a duré toute une semaine.

Les membres du *Global South IMA* (IMA Hémisphère sud) soulignent quelques moments-clés : *Organización Cristiana Amor Viviente* de Honduras rapporte que trois missionnaires travaillent avec des collaborateurs des EMM

Suite page ii



**Yemiru Tilahun, directeur des missions et de l'évangélisation pour l'église Meserete Kristos (Éthiopie) ; Nelson Okanya, président des Eastern Mennonite Missions (États-Unis) ; et Amos Stoltzfus, responsable du partenariat des EMM, rassemblés pour la prière et des conversations, lors du colloque de l'IMA à Singapour. Photo : Javier Soler**

Suite de la page 1

en Asie, qu'ils ont fondé cinq églises au Costa Rica et en Espagne, et qu'ils prévoient d'aller en Italie. Ils prévoient aussi d'envoyer quelqu'un au Kenya.

Un des groupes mennonites d'Indonésie a fait part de sa vision grandissante de développer des contacts avec ses voisins musulmans. L'année dernière, un nouveau croyant de leur cercle d'églises a été tué à cause de sa foi. Depuis, de nombreux jeunes gens prient et suivent Jésus plus sérieusement.

Henry Mulandi de l'*African Christian Mission International* (Kenya) a rapporté qu'un membre de son réseau kenyan a implanté une église à Reading (Angleterre).

Les EMM à Phnom Penh (Cambodge) fournissent des dortoirs pour témoigner aux étudiants des zones rurales vivant en ville. Sokly Chin, un nouveau croyant logeant dans ce dortoir et qui étudie la pisciculture, retournera chez lui lorsqu'il aura terminé ses études. Comme il n'y a pas d'église dans le village de Chin, Amos Stolzhus le mettra en contact avec Steve Hyde de *Asia for Jesus* dont il a fait la connaissance au colloque de l'IMA.

L'IMA a été créée en 1997 par les EMM, *Amor Viviente*, *Meserete Kristus Church* (Éthiopie) et PIPKA (Indonésie). Ses membres sont partenaires par la prière, le soutien mutuel et les équipes missionnaires internationales.

Des 22 groupes qui font partie de l'IMA, sept viennent d'Afrique, six d'Asie, cinq d'Amérique du Nord et quatre d'Amérique Latine. Certaines sont des Églises membres de la CMM, mais pas toutes.

– Linda Moffett, *Eastern Mennonite Missions*

## Avancer ensemble tout en parlant des langues différentes

**Harrisburg, Pennsylvanie (États-Unis)** – Des conversations sur les langues et une bonne communication interculturelle ont eu une grande place dans les réunions du Comité de Supervision du Programme de la CMM, réuni en octobre pour travailler au prochain Rassemblement qui aura lieu sur le Parc d'exposition de Harrisburg,

Pennsylvanie (États-Unis), du 21 au 26 juillet 2015.

Les membres du Comité représentent les églises d'Afrique, d'Asie, d'Europe, d'Amérique du Nord et du Sud, et ils parlent tous au moins deux langues. Ils utilisent la langue qu'ils ont en commun, l'anglais, pour communiquer.

Ils parlent tous couramment l'anglais, mais ils ont découvert qu'il n'était pas toujours facile de traduire leur conversation dans la langue de leur pays.



**Membres du Comité de Supervision du Programme, de gauche à droite : Egon Sawatsky, Marius van Hoogstraten, Liesa Unger, Vikal Rao, Fiona Neufeld, Don McNiven et Thobekile Ncube**

« Quand nous cherchions un thème, nous avons voulu utiliser le mot 'histoire' dans le titre », dit Liesa Unger (Allemagne), responsable des Événements Internationaux pour la CMM. « Mais nous avons découvert que le mot anglais 'story' se traduirait par 'histoire' dans de nombreuses langues, et ce n'était pas ce que nous désirions transmettre. Aussi, nous avons choisi 'Marcher avec Dieu'. »

Lors de leur réunion d'octobre en Pennsylvanie, l'une des tâches du Comité était de choisir les sous-thèmes pour chaque jour. C'était plus difficile qu'il n'y paraît : comment trouver des mots simples et marquants qui signifient la même chose dans toutes les langues parlées à la CMM ?

Ils ont rencontré leur premier problème quant au mot à utiliser pour décrire le travail d'évangélisation et de justice sociale : par exemple, ces mots se traduisaient bien en Ndebele, la langue parlée par Thobekile Ncube (Zimbabwe) membre du comité, en français et en espagnol, mais n'avaient pas de traductions directes en allemand moderne. D'autres termes expriment la bonne nouvelle de Jésus sans inclure le souci des pauvres ou la place de la justice dans l'évangélisation.

Pourquoi faire tant d'efforts pour bien communiquer ? Parce que la communication

est une valeur essentielle pour la CMM, précise César García, secrétaire général de la CMM, dans un article récent (Courrier, avril 2013). « Le mot 'communication' a la même racine que d'autres mots importants pour la mission et la vision de la CMM : les mots 'communion' et 'communauté' » écrit César. « Il n'est pas possible d'avoir une véritable communion avec des personnes avec qui nous ne communiquons pas. »

langues lors des cultes du matin et du soir.

« Vous apprenez à connaître d'autres cultures et visions du monde par la langue, ce qui vous permet d'apprendre à connaître d'autres personnes et leurs réalités » dit Egon Sawatsky (Paraguay), coordinateur du programme pour les jeunes. « La grandeur de Dieu et la diversité de sa création se manifestent lors de cette découverte. Parfois, nous pensons que nous [seuls] connaissons Dieu, mais nous nous rendons compte que ses voies et ses pensées sont beaucoup plus élevées que les nôtres. »

– Emily Ralph

## L'agriculture durable, un soutien pour les églises

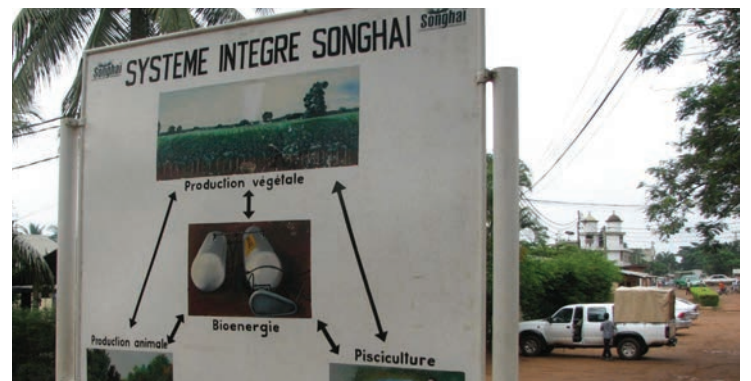
**République démocratique du Congo et Burkina Faso** – Cinq églises membres de la CMM ont collaboré récemment à un projet visant à développer des projets autosuffisants au sein des communautés mennonites africaines.

La Communauté Évangélique Mennonite du Congo et l'Église Évangélique Mennonite du Burkina Faso, en partenariat avec la *Mennonite Church Canada*, la *Evangelical Mennonite Conference* (Canada) et Association des Églises Évangéliques Mennonites de France, ont envoyé deux jeunes mennonites africains en formation à l'entrepreneuriat et à l'agriculture à petite échelle.

Parmi les autres partenaires du projet se trouvent l'*Africa Inter-Mennonite Mission* et le *Mennonite Mission Network*.

Jean Mbuabua (République démocratique du Congo) et

Suite page iv



**La porte du centre Songhai à Porto Novo (Bénin), une ferme/centre de recherches, où deux jeunes mennonites africains étudient l'agriculture durable, grâce au soutien de cinq Églises membres de la CMM. Photo : Mennonite Church Canada**



La stagiaire JeaHyun Nham, debout à côté de Lynn Roth de la Conférence Mennonite Mondiale au bureau de MCC à l'ONU où elle travaille. Photo par Doug Hostetter, MCC

## Une nouvelle stagiaire apporte à l'ONU un point de vue coréen au nom de la réconciliation

**New York, New York** – JeaHyun Nham (République de Corée/Corée du Sud), est la nouvelle stagiaire de la CMM et fait partie du personnel du Comité Central Mennonite (MCC) à son bureau à l'ONU. Elle a été nommée à ce poste par les deux organisations, le MCC et la CMM.

JeaHyun est membre de l'Église *Jesus Village* à Chuncheon (Corée du Sud). L'église, fondée en 1996, s'inspire des premiers anabaptistes.

En Corée, JeaHyun a fait des études de premier cycle à *Underwood International College*, avec une spécialité en Études Internationales et Littérature et Culture Comparées. Elle a aussi travaillé dans un centre pour réfugiés à Seoul, où elle aidait les étrangers à mettre à jour leur statut de réfugié.

JeaHyun a découvert le MCC il y a six ans pendant le congé sabbatique de son père à Cleveland (États-Unis), en visitant le Centre de Ressources du MCC de la Côte Est.

Au cours de son stage d'un an, qui a commencé en août, JeaHyun espère connaître mieux le travail du MCC au sein de l'ONU afin de travailler à une meilleure compréhension entre les peuples et les nations. Elle mettra aussi en pratique sa formation et son expérience au niveau du travail pour la paix.

« Je souhaite apporter une perspective coréenne aux

efforts faits pour la réconciliation et la paix pour mettre fin à cette guerre acharnée qui divise la péninsule coréenne sur le 38<sup>e</sup> parallèle depuis 60 ans », dit Nham.

Elle est la septième stagiaire de la CMM. Tous ceux qui l'ont précédée étaient soutenus par la CMM et participaient au *International Volunteer Exchange Program* (IVEP), une occasion pour les jeunes qui vivent en dehors du Canada ou des États-Unis d'être au service des autres, dit Doug Hostetter, le directeur du bureau du MCC à l'ONU.

Pour en savoir davantage, allez sur le site de la CMM : [www.mwc-cmm.org](http://www.mwc-cmm.org)

– Communiqué de presse commun de la CMM et du MCC

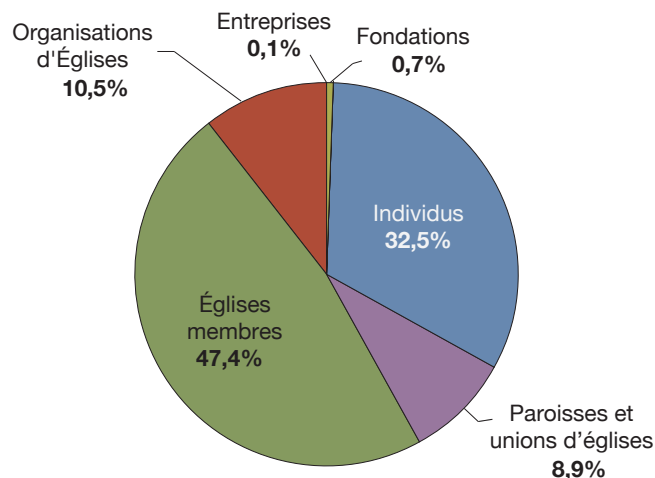
## Aperçu financier

La CMM dépend du soutien de ses églises membres et de généreux donateurs individuels. Chacune des 101 églises membres reçoit une évaluation de la 'part équitable' annuelle basée sur sa richesse et sa taille relatives. Cette contribution aide à financer le travail de la communauté mondiale.

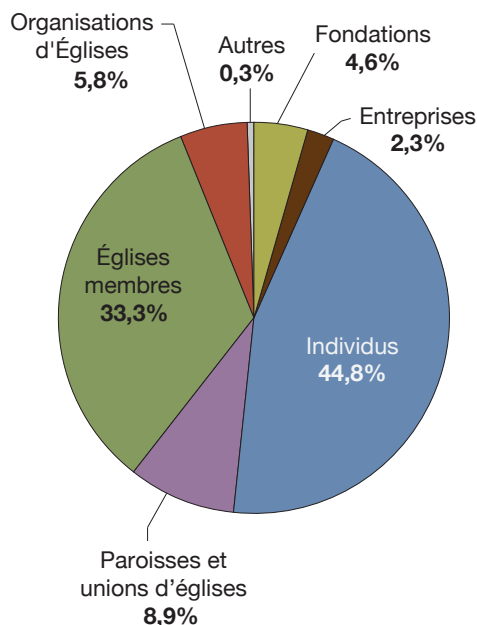
Ce graphique montre que durant la dernière décennie (2003-2013), la proportion du revenu réellement donnée par les églises membres de la CMM a diminué, tandis que la proportion du revenu provenant des individus a augmenté. Notre principale source de revenus vient désormais des individus plutôt que des églises membres.

## Dons faits à la CMM :

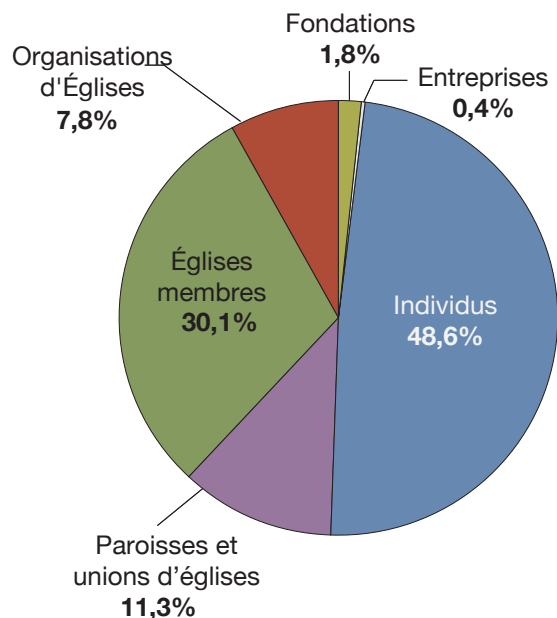
### 2003



### 2008



### 2013



## Suite de la page ii

Arouna Sourabie (Burkina Faso) ont été choisis par leurs églises mennonites respectives. Ils recevront une formation au Centre Songhaï à Porto Novo, la capitale du Bénin.

Le Centre Songhaï est une ferme modèle pour la recherche de 'zéro émissions' qui forme également des étudiants aux pratiques agricoles écologiques et durables dans le contexte africain. Le centre se fait de plus en plus connaître dans le monde entier pour ses avancées dans ce domaine. Le programme de Songhaï est basé sur une Initiative de Recherche Zéro Émission (ZERI). La production agricole et l'élevage des animaux (dont des poissons) se font avec des méthodes qui permettent à tous les déchets d'être utilisés : Les déchets végétaux nourrissent les animaux et fournissent des paillis pour conserver l'humidité du sol pour d'autres plantes. Les déchets animaliers constituent de l'engrais pour la culture. Les eaux usées sont collectées et combinées avec des déchets

animaliers et humains et des jacinthes d'eau broyées (considérées généralement comme une mauvaise herbe), puis sont traitées dans un biodigester pour créer du méthane et de l'électricité utilisés à Songhaï.

À la fin de leur formation, Jean et Arouna retourneront dans leur pays d'origine pour lancer des activités agricoles à petite échelle. Leurs nouvelles compétences leur permettront de gagner de l'argent pour eux-mêmes et pour les projets de leur église. Ils formeront aussi d'autres personnes qui pourront faire ce travail ailleurs.

« Ce projet a un potentiel énorme pour tout le monde », dit Hippolyte Tshimanga, le directeur des ministères en Afrique de la *Mennonite Church Canada*. « La meilleure façon [de construire l'Église mondiale] est d'équiper chacun à répondre à ses besoins fondamentaux et aux besoins de sa communauté locale. » C'est ce qu'il espère pour ce programme.

– Deborah Froese, d'après un communiqué de presse de la *Mennonite Church Canada*

## À propos de la Conférence Mennonite Mondiale

## Des jeunes font une année de volontariat interculturel

**Ouganda** – Parmi les nombreux souvenirs que Shamma Nakawesi (Ouganda) ramène de son année de volontariat en Indonésie, figure une nouvelle compréhension de ce que signifie aimer Dieu et aimer son prochain.

« Même quand la vie est remplie d'incertitudes, aimer Dieu et aimer son prochain est tout ce qui compte », dit Shamma, qui a enseigné l'anglais et fait un travail communautaire dans le village de Margorejo.

Shamma Nakawesi faisait partie des 16 participants au programme 2012-2013 du Réseau Anabaptiste Mondial d'Échange de Jeunes (YAMEN!).

Ce programme commun du Comité Central Mennonite et de la CMM propose des stages à



Shamma Nakawesi. Photo MCC : Evonne Komaromi

des jeunes engagés dans leur église locale et venant de pays autres que le Canada et les États-Unis.

Shamma écrit que l'un des objectifs du programme est d'aider les jeunes à grandir spirituellement dans un cadre interculturel. Au début, elle pensait que cela ne pourrait pas être le cas, parce que les cultes à l'église de Margorejo étaient dans une langue qu'elle ne comprenait pas bien.

Cette barrière de la langue, ajoute-t-elle, l'a rendue plus dépendante de la Parole de Dieu et de la prière.

« Les deux plus grands commandements sont aimer Dieu et aimer son prochain, et cela est

plus facile à dire qu'à faire. J'ai appris (et continue d'apprendre) que je ne peux pas vraiment aimer les autres si je n'aime pas Dieu de tout mon cœur, dans la vérité, avec tout ce que je suis et tout ce que j'ai. »

Pour lire l'article complet et connaître le nom des participants 2012-2013 à YAMEN!, allez sur le site [www.mwc-cmm.org](http://www.mwc-cmm.org)

– Communiqué de presse commun du MCC et de la CMM

## Prières

• Priez pour les mennonites aux Philippines qui se joignent aux autres pour répondre à la catastrophe causée par le typhon Haiyan début novembre. Comme les paroisses de l'*Integrated Mennonite Churches, Inc.* (IMC), église membre de la CMM, sont toutes dans le nord, elles n'ont pas été directement touchées par le typhon. Mais elles envoient des dons à *Peacebuilders Community*, qui exerce un ministère de justice réparatrice, basé à Davao, au sud des Philippines. Des bénévoles des églises ont formé une équipe de *Peacebuilders Community*, à Ormoc City (province de Leyte). L'équipe, dirigée par Dann Pantoja, est arrivée immédiatement après la catastrophe pour en faire une rapide évaluation et pour gérer l'aide humanitaire. Elle collabore avec les pasteurs et les paroisses locales pour aider à prévenir les conflits.

• Louons Dieu pour la réunion (18 et 19 octobre) de représentants des églises anabaptistes de six pays européens qui ont écouté, discuté et pris des décisions. L'*Arbeitsgemeinschaft Mennonitischer Brüdergemeinden in Deutschland* (Association des Frères mennonites allemands) soutient prioritairement les petites assemblées. Prions pour les paroisses qui sont en difficulté en raison de leur taille. L'*Associação dos Irmãos Menonitas de Portugal* (Association des Frères mennonites du Portugal) informe que la grave crise économique, le chômage et le départ de nombreux jeunes pour trouver du travail ailleurs affectent l'Église. Prions pour le Portugal et les assemblées MB du pays. L'association des *Anabautistas, Menonitas y Hermanos en Cristo – España* (anabaptistes, mennonites et Frères en Christ – Espagne) est reconnaissante parce que trois nouvelles paroisses se sont jointes à elle : deux sur l'île de Tenerife et une à Barcelone.

## Faites un don à la CMM

Vos prières et vos dons financiers sont très appréciés. Vos contributions sont importantes et permettent :

- de consolider nos stratégies de communication pour répondre aux besoins de notre famille spirituelle,
- de renforcer l'identité de notre communion et notre témoignage chrétien anabaptiste dans nos divers contextes,
- de développer la communauté par des réseaux et des rencontres afin d'apprendre les uns des autres et de nous soutenir mutuellement.

Allez à : [www.mwc-cmm.org](http://www.mwc-cmm.org) et cliquez sur 'Participez' pour connaître les sujets de prière et sur 'Comment donner' pour faire un don par internet. Vous pouvez aussi envoyer votre don à la CMM à l'une de ces adresses :

- PO Box 5364, Lancaster, PA 17606-5364 USA
- 50 Kent Avenue, Kitchener, ON N2G 3R1 Canada
- 28A No.16-41 Piso 2, Bogotá, Colombia
- 8 rue du Fossé des Treize, 67000 Strasbourg, France

## Volume 29, numéro 1

**César García** responsable de la publication  
**Ron Rempel** responsable de la communication  
**Devin Manzullo-Thomas** rédacteur en chef  
**Eleanor Miller** assistante en communication

**Sylvie Gudin** traductrice anglais-français  
**Marisa & Eunice Miller** traductrice anglais-espagnol

*Courrier Nouvelles* est disponible sur simple demande. Envoyer toute correspondance à : MWC, Calle 28A No. 16-41 Piso 2, Bogotá, Colombia.

Courriel: [info@mw-cmm.org](mailto:info@mw-cmm.org)  
[www.mwc-cmm.org](http://www.mwc-cmm.org)